

どうぶつけんえきしよ　しよくぶつぼうえきしよ
動物検疫所・植物防疫所からの
おしらせ

にく　くだもの　やさい
肉や　果物・野菜を
にほん　も
日本に　持って　こないで！

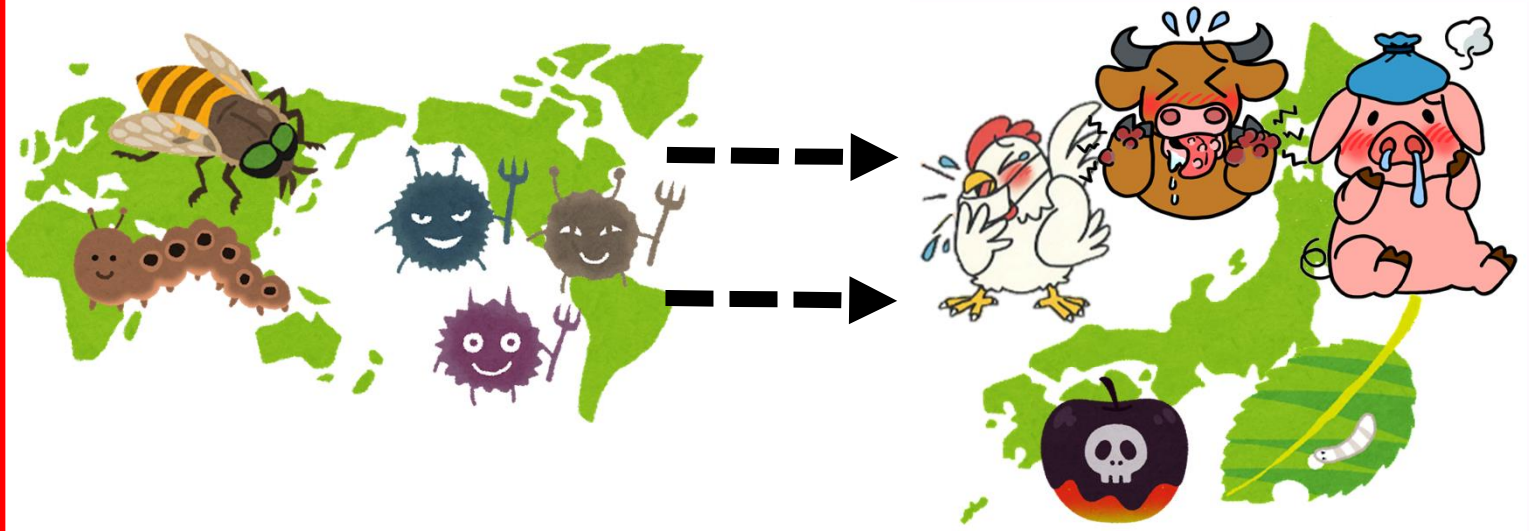
ダメ！



にく　くだもの　やさい　にほん　も
肉や　果物・野菜を　日本に　持ってくると
ばっきん　たいほ
罰金や　逮捕される　ことがあります。

がいこく　にもつ　おく
外国からの荷物でも　送ることができません。

あなたの　くに　かぞく　ともだち
国の　家族や友達に　おしえてください。



どうぶつ しょくぶつ びょうき
動物・植物の 病気を

にほん い
日本に 入れないために、

がいこく にく くだもの やさい
外国から 肉や 果物・野菜を

にほん も
日本に 持って こないでください。

にほんごいがい あんない
日本語以外のことばでも案内して
います。

くわしくは、ホームページをみて
ください。

のうりんすいさんしょう どうぶつけんえきしょ しょくぶつぼうえきしょ

農林水産省 動物検疫所・植物防疫所

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>

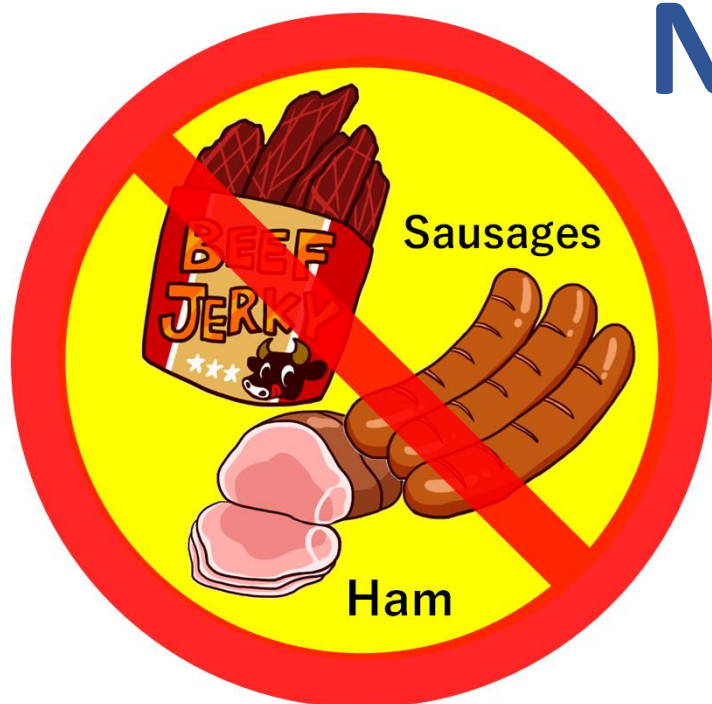
URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/information/languages.html>



Animal and Plant Quarantine Notice

Do not bring any meat products, vegetables or fruits into Japan!

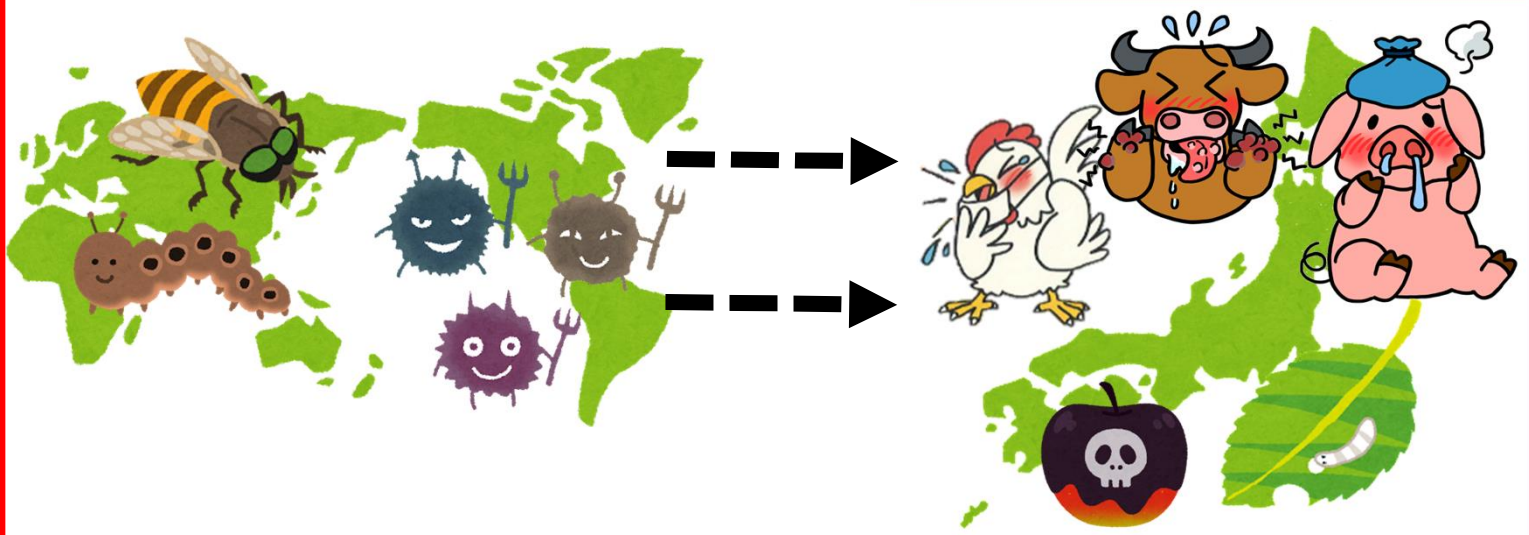
No!



Bringing meat, fruits, or vegetables into Japan can result in **fin**es or **arrest**.

It is not allowed to send them by international mail or parcel, either.

Please inform your **fami**ly and **frie**nds.



Please do not bring meat, fruits, or vegetables from abroad into Japan to prevent animal and plant diseases from entering Japan.

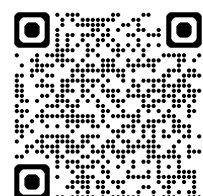
Please visit our website for details.

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Animal Quarantine Service/Plant Protection Station

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/information/languages.html#en>



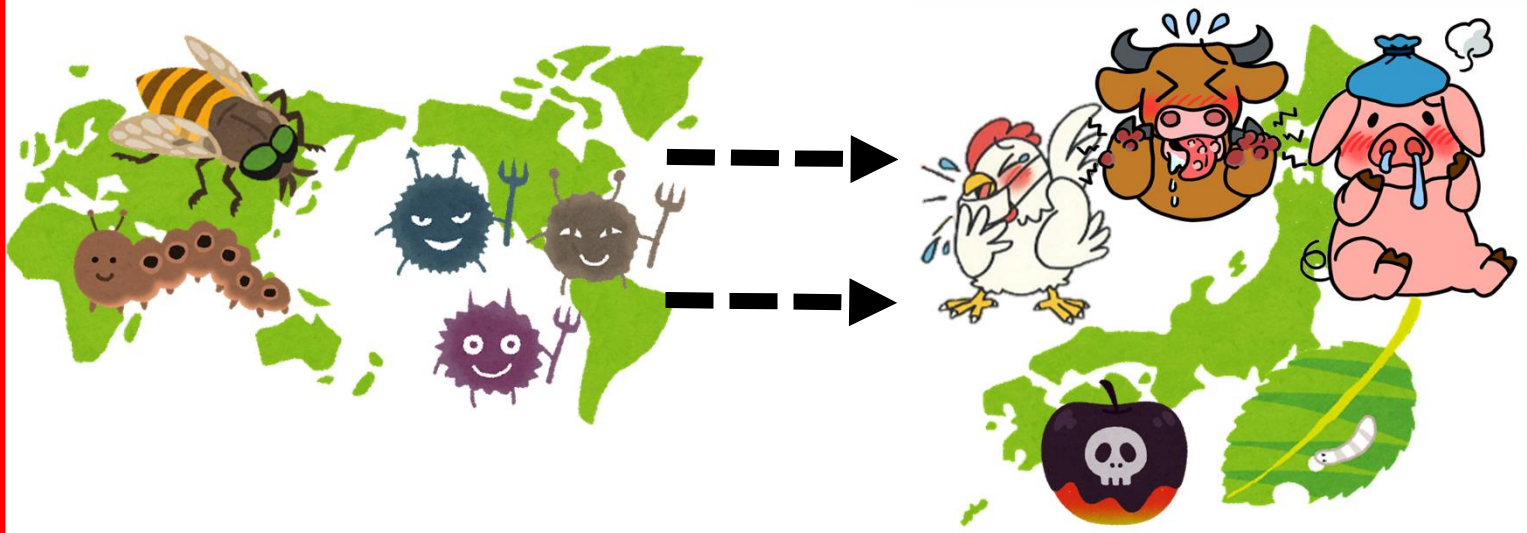
동물검역소 · 식물방역소에서의 알림

고기나 과일 · 채소를
일본에 가지고 오지 마세요 !

안 돼요!



고기나 과일 · 채소를 일본에 가지고 오면
벌금이나 **체포**될 수 있습니다.
외국에서 오는 짐이라도 보낼 수 없습니다.
당신의 나라에 계신 **가족분**이나
친구분들한테도 전해주세요.



동물 · 식물의 질병 등을
일본에 들여오지 않기 위해,

외국에서
육류나 과일 · 채소를 일본에
가져오시면안됩니다.

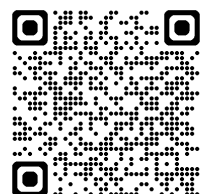
자세한 사항은 홈페이지를
확인해주세요.

농림수산성 동물검역소 · 식물방역소

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



URL : https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/leaflet/pdf/l_ko.pdf



来自动物检疫所・植物防疫所的通知

肉类、水果或蔬菜 不可以带入日本！

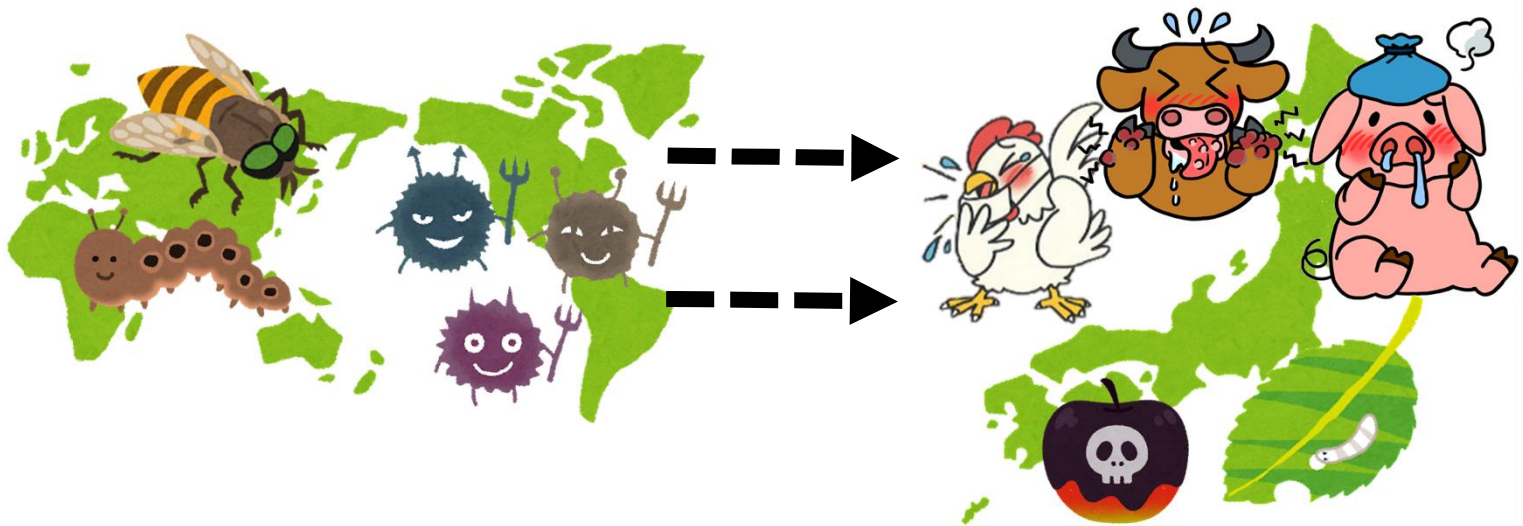
禁止！



若携带肉类、水果或蔬菜进入日本，
您会被**罚款或逮捕**。

也不可通过国际包裹将以上内容邮送进入日本。

请务必告知您国内的**家人和朋友**。



**为了防止 动植物疫病等
传入日本，
请不要 从国外
携带肉类、水果或蔬菜
进入日本。**

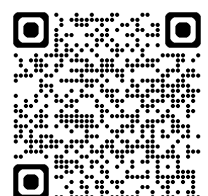
详情请参阅官方主页。

农林水产省 动物检疫所・植物防疫所

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/information/languages.html#ch>



Thông báo từ Sở kiểm dịch động vật Trạm bảo vệ thực vật

Vui lòng không mang các loại
thịt, hoa quả, và rau củ vào
Nhật Bản

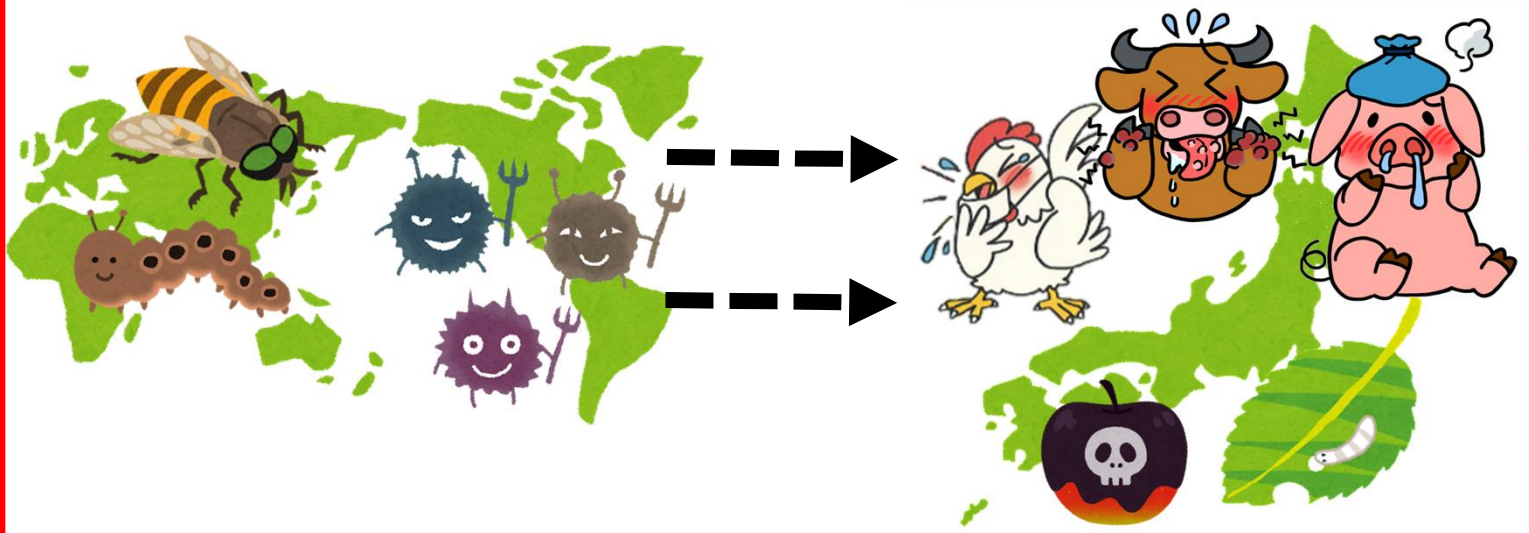
CẤM!



Nếu cố ý mang các loại thịt, trái cây, rau củ vào
Nhật Bản thì sẽ **bị phạt tiền** hoặc **bị bắt giữ**.

Không được gửi hàng hóa từ nước ngoài

Hãy nói cho **gia đình và bạn bè** ở nước của bạn biết.



Để ngăn ngừa các loại bệnh từ động vật và thực vật xâm nhập vào Nhật Bản, vui lòng không mang thịt, trái cây và rau củ từ các nước khác vào Nhật Bản.

Vui lòng tham khảo thông tin chi tiết tại trang chủ.

Bộ Nông nghiệp, Lâm nghiệp và Thủy sản Nhật Bản
Sở kiểm dịch động vật
Trạm bảo vệ thực vật

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/information/languages.html#ve>



ประกาศจากสถานีกักกันสัตว์ และสถานีอารักขาพืช

อย่านำเข้าเนื้อสัตว์ ผลไม้ และผัก
เข้าญี่ปุ่น!

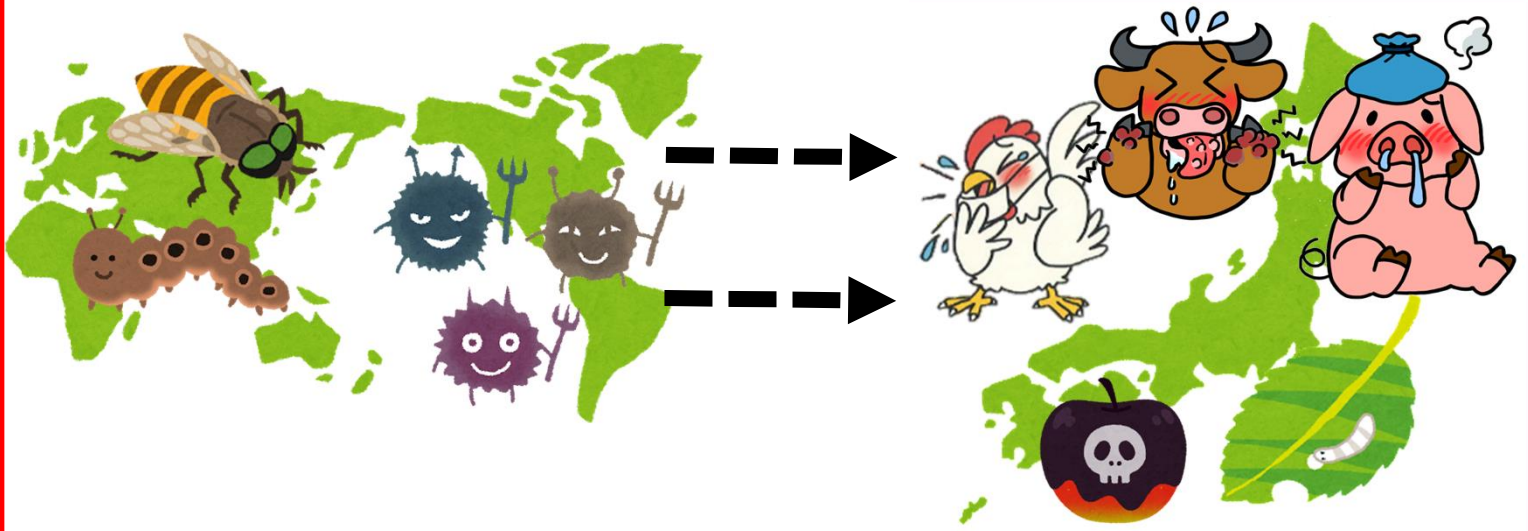
ห้าม !



ถ้าหากนำเข้าเนื้อสัตว์ ผลไม้ หรือผักเข้ามาในญี่ปุ่น
จะ**ถูกปรับหรือจับกุม**

แม้แต่พัสดุจากต่างประเทศก็ส่งมาไม่ได้

โปรดแจ้งแก่คนใน**ครอบครัวและเพื่อน**ที่อยู่ใน
ประเทศของคุณด้วย



เพื่อป้องกันไม่ให้โรคจากสัตว์และพืช
เข้าสู่ประเทศไทย
อย่านำเนื้อสัตว์ ผลไม้ และผักจาก
ต่างประเทศเข้าประเทศไทย

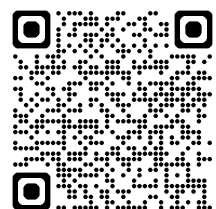
รายละเอียด ตรวจสอบในโฮมเพจ

ด่านกักกันสัตว์ สถานีอารักขาพืช กระทรวงเกษตร ป่าไม้ และประมง

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



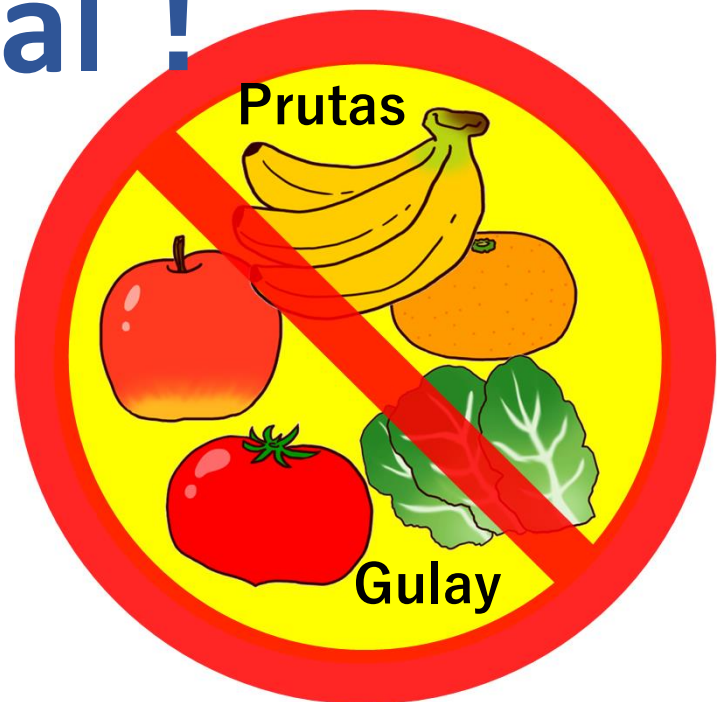
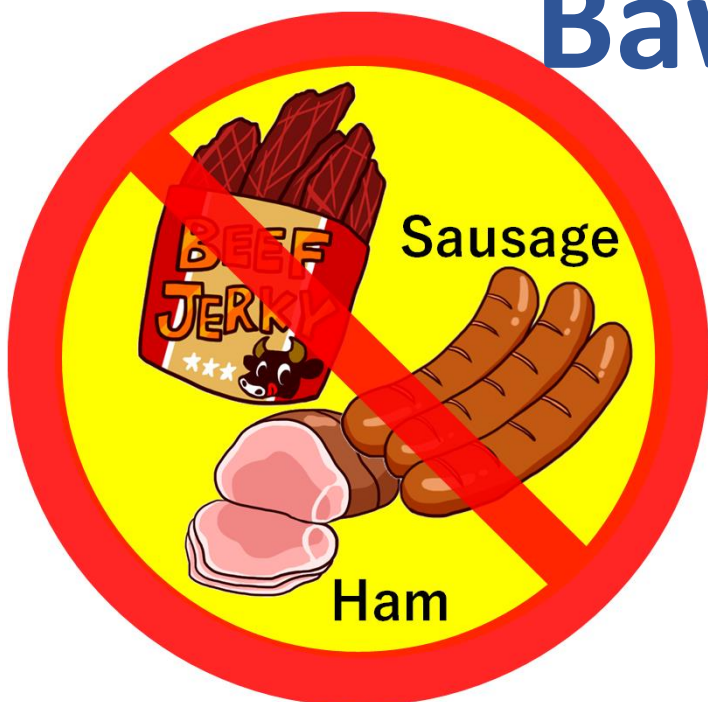
URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/information/languages.html#th>



Abiso mula sa Animal Quarantine Service / Plant Protection Station

Huwag magdadala ng karne,
prutas, o gulay sa Japan !

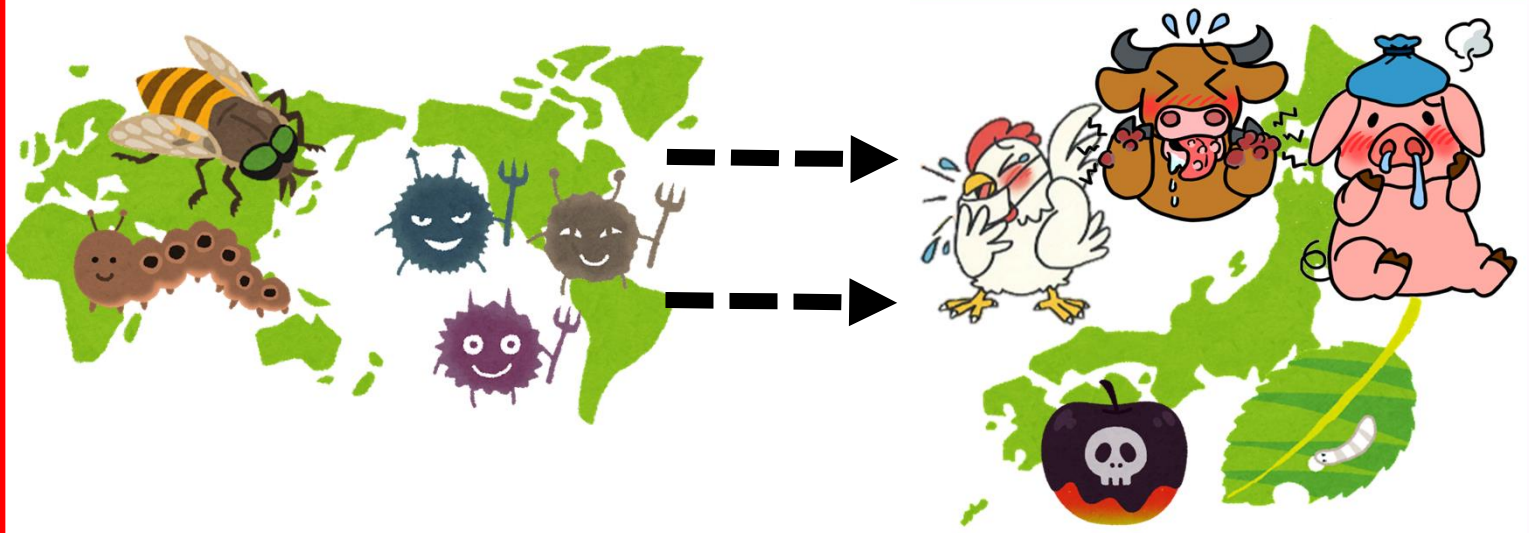
Bawal !



Ang pagdadala ng karne, prutas, o gulay
sa Japan ay maaaring magresulta sa **multa**
o **pag-aresto**.

Bawal din ipadala ang mga ito sa Japan
sa pamamagitan ng internasyonal na koreo
at parcel.

Sabihin ito sa iyong **pamilya at mga**
kaibigan na nakatira sa iyong bansa.



Ipinagbabawal ang pagdadala ng karne, prutas, at gulay sa Japan mula sa ibang bansa upang maiwasan ang pagpasok ng mga sakit ng hayop at halaman sa Japan.

Para sa higit pang mga detalye, bisitahin ang aming website.

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Animal Quarantine Service/Plant Protection Station

URL : <https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/pqaqinfo/index.html>



URL : https://www.maff.go.jp/pps/j/guidance/leaflet/pdf/l_tag.pdf

